



在每个治疗阶段以及完成治疗之后，该期待什么

间皮瘤支持服务

如需进一步了解间皮瘤，请致电13 11 20联系 Cancer Council（癌症协会）。Cancer Council 的合资格护士可以回答有关癌症影响的问题，解释治疗期间所遇到的各种情况，并介绍您使用支持群组的服和其他社区资源。

如需口译员协助，请致电13 14 50联系TIS（笔口译服务处(Translating and Interpreting Service)）。如需获得针对照顾者的支持及咨询服务，请致电1800 242 636联系 Carers Association（照顾者协会）。

1. 初步检查与转介

您的全科医师（GP）将评估您的症状。主要症状包括气促、呼吸痛感、胸部/肩膀/上臂疼痛、胃口差、体重减轻以及持续性咳嗽或肺炎多次发作。您的GP将为您做身体检查并安排测试。

因为间皮瘤常常是由于多年来接触石棉而引起的，所以务必要向医生提及以前可能发生过的石棉接触情况，以令医生警惕此项风险因素。

您可能需要做的检测：

验血

检查您的总体健康水平、血细胞以及肝肾功能。

X光检查（腹部及胸部）

以帮助确定胸膜（肺内衬和胸壁）的异常或积液情况。

电脑断层（CT）扫描

用电脑技术拍摄肺部和胸膜的精细图像。

您的GP也应该讨论您的需要（包括身体、心理、社交以及信息的需要），并向您推荐可靠的咨询及支持服务机构。

如果医生怀疑您患上间皮瘤，他/她将会把您转介到呼吸系统专科进行更深入的检测。您的GP将向专科医师提供您的病史及初步检测结果等信息。

让家人或朋友陪同您看诊可能会有所帮助。

2. 诊断与分期

专科医师将进行以下的一项或多项检测，以确定您是否罹患间皮瘤：

胸腔穿刺

用穿刺针从胸部抽取液体标本并送由病理学家检测——通常使用超声成像协助施行。

正电子发射断层（PET）扫描

这会拍出显示癌症所在部位的三维彩色影像。需注射少量的放射性物质，并进行全身扫描。

VATS 或 CT 引导穿刺活检

从肺部取一小块组织标本（活体组织切片），以供显微镜检查。可采用称为 VATS 的微创手术或使用 CT 扫描引导的穿刺针取标本。

胸膜镜检查

当您被镇静之后，专科医师会使用特别的内窥镜检查您的胸内情况，并通过在胸部开的一个小孔取液和标本。

请与癌症同伴支持组群及照顾者支持组群联系——这样做可能对您有所帮助。

3. 治疗

为了确保您获得最好的照护，您的专科医师将会组织专业医护人员组成团队，根据您的偏好与需要制定治疗计划。

此团队将由在管理及支持间皮瘤患者方面有经验的专业人员组成。您的专科医师将通知您此团队何时会讨论您的病例。

您的团队将为您制定持续的照护计划，并应当与您讨论不同的治疗选项，包括：可能的结果、潜在的副作用、风险以及好处。

您也许希望有更多的时间考虑才做出治疗的选择，或听取第二诊疗

意见。您的医生也可能建议您考虑参加临床试验。

请把您正在使用或考虑尝试的辅助疗法告诉您的团队。取决于您的治疗情况，某些疗法可能不适合使用。

治疗选项：

化疗 用来尝试令癌症收缩或减慢其发展。此项治疗可能与放射疗法一起组合使用，或在手术后使用。

放射疗法（也称为放疗）可用作姑息治疗，以舒缓间皮瘤的症状，如气促、疼痛或偶尔长在胸壁的肿瘤。也可以用来预防术后癌症在胸部复发。

外科手术

外科手术的目的在于确定诊断的结果，并处理胸壁的积液，尝试防止其复发。此手术把肺与胸壁内部黏合（胸膜固定术）。此项手术必须由经验丰富的肺部外科医师施行，并且该名外科医师每年都要做几个手术。

观察与监测

患者在诊断时或初步手术之后，常常不会有症状。这种情况无需做进一步的治疗，并且您的专科医师可能会建议您观察等待，出现症状时再做处理。

留置胸管

在很少见的情况下，积液可能无法通过手术控制，而需要把一根称为胸管的小管插入胸膜腔，以令液体从胸部排到瓶子里。小管可留置一段时间。护士应向您提供有关手术以及如何适应插有胸管的生活。

姑息疗法 将用于不同的时期，以舒缓各种症状，并帮助提高您的生活质量。

如需进一步了解治疗及其副作用，请咨询您的医生，或**浏览网站**：www.cancer.org.au/about-cancer/types-of-cancer/mesothelioma.html

您的医生应在治疗之中或之后与您讨论您的需要（包括身体、心理、社交以及信息的需要），并将您转介到其他的服务机构或医护专业人员，以满足您不同方面的照护需要。

4. 治疗之后

治疗完成之后，您的医生应该向您提供一份《治疗总结书》——详细说明您所获得的治疗照护，内容包括：

- 施行过的诊断性检测及其结果
- 使用过的治疗类型以及何时施行
- 其他医护专业人员所制定的治疗计划
- 向您提供的支持服务
- 主要照护提供者的联系信息。

大部分患者会出院回到社区生活，并且他们一般都需要定期看呼吸系统专科跟进病情。

您本人和您的GP将收到一份跟进照护计划，其内容如下：

- 最适合您的跟进照护类型
- 治疗副作用的管理方法
- 您如果认为癌症恶化时，应如何迅速地获得专科医师的帮助。
- 您如果在治疗之后需要额外的帮助，您的GP或专科医师可以与您讨论您的需要，并把您转介到合适的医护专业人员及/或社区组织。

5. 与癌共存

副作用：某些患者在治疗结束之后还持续经历副作用（如疲惫感）。有时候，副作用可能在治疗结束后几个月才开始出现。如需进一步了解有关副作用的信息，请咨询您的医生或**浏览网站**：cancer.org.au/about-cancer/survivors/long-term-side-effects

预先护理计划：您的医生可能会与您讨论制定预先护理计划的选项。

预先护理计划是订立未来医疗照护意愿的正式方法。如需进一步了解有关制定预先护理计划的信息，请咨询您的医生或**浏览网站**：www.advancecareplanning.org.au

姑息照护：此种类型的治疗可用于不同的时期，以助您舒缓疼痛，减少症状，或帮助提高您的生活质量。如需进一步了解有关姑息照护的信息，请咨询您的医生或**浏览网站**：www.caresearch.com.au

6. 费用的问题

癌症照护之路的每个时期都可能涉及费用问题，包括：治疗、住宿以及交通等费用。您就算有私人医疗保险，如选择在私立医护服务机构接受治疗，也可能需要支付高额的实付费用。您可以与您的医生及/或私人医疗保险公司讨论每项治疗所涉及的费用。

间皮瘤多数由于接触石棉而引起。您如果可以确定自己如何接触过石棉（包括职业性接触），则可能有资格获得赔偿与支持。各州都有不同的赔偿计划。

您也可以向责任公司进行私人索赔——建议您与办这种索赔案的专业石棉诉讼律师联系。

您如果由于癌症治疗而出现经济困难，则可以与当地医院的社工联系。

如需进一步了解有关治疗费用的信息，请**浏览网站**：cancer.org.au/affected-cancer/living-cancer/dealing-practical-aspects-cancer/costs-treatment

如需进一步了解有关住宿和交通费用的信息，请**浏览网站**：www.cancer.org.au/get-support/practical-support-services

2016年11月出版

如需获得更多信息，请**浏览网站**：www.cancerpathways.org.au



Australian Government
Cancer Australia



Chinese (Simplified)